

O Lord of Earth ! Drupada and the sons of Draupadi, and the mighty-armed son of Subhadra, all also, blew each his own conch.

स घोषो धार्तराष्ट्राणां हृदयानि व्यदारयत् ॥
नभश्च पृथिवीं चैव तुमुलोऽव्यनुनादयत् ॥१६॥

L 19-

च And स that तुमुलः tremendous घोषः noise नभः sky पृथिवीं च and earth अव्यनुनादयत् causing to resound धार्तराष्ट्राणां of the Dhritarâshtra party हृदयानि hearts व्यदारयत् rent.

And the terrific noise resounding throughout heaven and earth rent the hearts of the Dhritarâshtra's party.

[Verses 14-19 are full of hints about the superiority of the Pândava party and the consequent sure defeat of Dhritarâshtra. The figure to which Sanjaya draws the old king's attention as first taking up Bhishma's challenge, is described by him as the Lord of Fortune and the Pândava—the best of the Pându princes. Note also the details in which the chariot, horses and conches of the Pândava party are described, and finally though the army of the Kauravas were more than a third as much again as that of the Pândavas, the noise made by the former was only tremendous, whereas that of the latter was not only tremendous but filled the earth and sky with reverberations and rent the hearts of the former.]

अथ व्यवस्थितान्दृष्ट्वा धार्तराष्ट्रान्कपिध्वजः ॥

प्रवृत्ते शस्त्रसंपाते धनुरुद्यम्य पाण्डवः ॥

हृषीकेशं तदा वाक्यमिदमाह महीपते ॥२०॥